

## Our Lady of Fatima Church



### 18<sup>a</sup> Domingo do Tempo Comum 18<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

#### I<sup>a</sup> Leitura / First Reading:

Exodo / Exodus 16:2-4, 12-15

#### II<sup>a</sup> Leitura / Second Reading:

Efésios / Ephesians 4:17, 20-24

Evangelho/Gospel: João/John 6:24-35

### COLETAS-COLLECTIONS

#### Semana Passada/Last Week

Julho / July 28-29, 2018

#### 1<sup>st</sup> Coleta/Collection

N<sup>a</sup> Sr<sup>a</sup> de Fátima  
Our Lady of Fátima  
\$1,833

#### Esta Semana/This Week

Agosto / August 4-5, 2018

#### 1<sup>st</sup> Coleta/Collection

N<sup>a</sup> Sr<sup>a</sup> de Fátima  
Our Lady of Fátima

#### Próxima Semana/Next Week

Agosto / August 11-12, 2018

#### 1<sup>st</sup> Coleta/Collection

N<sup>a</sup> Sr<sup>a</sup> de Fátima  
Our Lady of Fátima

#### 2<sup>nd</sup> Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia  
Parish Needs Fund

**CCD Registration Forms. Reminder: Registrations after August 15 will be charged a late fee of \$25.** Please return completed registration forms and payment for the 2018-2019 year for grades K-10 a.s.a.p. Thank you for your attention to this important faith matter!

**CCD formulários de registo. Lembrete: As inscrições após 15 de Agosto, será cobrada uma taxa de atraso de \$25.**

Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2018-2019 para as classes K-10 o mais pronto possível. Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

### THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

The salvation of the whole world began with the "Hail Mary". Hence, the salvation of each person is also attached to this prayer. – *Saint Louis de Monfort*

A salvação do mundo inteiro começou com a "Ave Maria". Por isso, a salvação de cada pessoa também está ligada a esta oração. – *Saint Louis de Montfort*

**Pray for our military.** Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

**Have you considered "adopting a Carmelite Sister"? Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?**

August 4 & 5, 2018

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

### Prayer List

Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Millie Ogiba	Alison Greenspan	Anthony Iasbarrone
Maria Gil	Steven Woods	Isabelina Santos
Manuel & Deolinda Sylvia	Olivia (17yrs)	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Maria Sousa
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Nursing Home Residents
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Manuel & Maria Augusta	Paiva Lucy Sousa	Maria Terra
Rachel Eager	Laurel & Andrea	Manuela Barcelos
Angela Trionfi	Purificação Machado	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Cecilia Cardoso	Arlindo Constantino

Please provide an update on the names below.

Por favor, forneça uma atualização sobre os nomes abaixo.

Daniel Conde	Leia Ribeiro	London Mello
Maria Rita	Olga Alves	Ann Wojca
Olivia Silva	José Lopes	Manuel Felix
Estefana Martinho	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Mikey Santos	Antonia Ribeiro
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	José Gregorio
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Melissa DaSilva	Thomas Pimenta	Ed Shreenan
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Jennifer Desrosiers
Joseph DeCotis	Kelly Quadros	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Ingrid Grant
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Rita Bushee
Michelle Correnti	Leonardo DaSilva	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Benjamin West	Donna Stoven	João Narcisso
Alexis Crisostomo	Jacinto Figueiredo	Orlanda Reis
Luisa Amaral	Ilirio Costa	Maria Rodrigues
Belmira Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
Arlindo Santos	Paula Cristina Silva	Natalia DaSilva
Maria Lucinda daSilva	Grace Longo	Ryan Gabriel Lopez

**Planning a Summer vacation?** visit [www.MassTimes.org](http://www.MassTimes.org)

The names and addresses of Catholic churches as well as Mass times are available for locations throughout the United States. Or, call 1-800-627-7846.

**Planea umas férias de verão?** [www.MassTimes.org](http://www.MassTimes.org) é um site que oferece informações para aqueles que procuram Missa no fim de semana durante uma viagem através dos Estados Unidos. Serão fornecidos os nomes e endereços de igrejas Católicas, bem como o horário das Missas. Também pode ligar para 1-800-627-7846.

**Oberammergau** – Located in the Bavarian region of Germany, this small town is known for its performance of the Passion Play every 10 years. It was first performed in 1634 as a a vow made by the inhabitants of the village that if God spared them from the effects of the bubonic plague, they would perform a passion play every ten years. After the vow was made, not another inhabitant of the town died from the plague. The play involves over 2000 actors, singers, instrumentalists and technicians, all residents of the village. It will next be performed in 2020, and we are planning a parish excursion via a Viking River Cruise in July/August 2020. While details are still developing, we will need to book reservations soon. If you are interested, please call the office for more details.

Did you pray for a seminarian today?

Orou por um seminarista hoje?

4 e 5 de Agosto, 2018

## Our Lady of Fatima Church

### Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
<b>Segunda-feira/Monday – 9am</b>		<b>8/6</b>
Raimundo Bettencourt	esposa e filha	
<b>Terça-feira/Tuesday – 9am</b>		<b>8/7</b>
Artur Moura – 7º dia	Prima Ana Maria	
<b>Quarta-feira/Wednesday</b>		<b>8/8</b>
<b>Nao haverá Missa</b>		
<b>Quinta-feira/Thursday</b>		<b>8/9</b>
<b>Nao haverá Missa</b>		
<b>Sexta-feira / Friday – 6pm</b>		<b>8/10</b>
Manuel Vieira daSilva, pais e sogros	Eugenia Silva	
<b>Sábado / Saturday</b>		<b>8/11</b>
<b>9am – Mass for all parishioners</b>		
<b>5pm</b>		
Balbina Gonçalves (living)	Herminia Esteves	
Maria de Fatima Vieira – 4º anniv.	familia	
Anthony Ortins, pais e sogros	esposa Ann e familia	
<b>Sunday/Domingo</b>		<b>8/12</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>		
José Felizardo	esposa e filhos	
Manuel daCunha Santos	Maria e familia	
<b>11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>		
Maria L. Bettencourt – 2º anniv.	familia	
Antonio e Norberta Picanço	familia	
José Sousa, Maria Jesus Vieira, e José Barreira	filha Madalenda e Norberto Barreira	
Marido, pais e sogros de Maria Vieira		
Serafim e Jeronima Ortins, seus familiares e amigos	Manuel Ortins e familia	
<b>6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>		
<b>Mass for all parishioners</b>		

**Kid's Corner:** Do you know why Jesus came to earth? If you think He came to perform miracles, you are partly right. But, He explains that He did not come just for that. In this week's Gospel, John reminds us that we believe in Jesus not because He brought free food and miracle cures, but because He freely offers all people Eternal life with God. He has left us His Word to listen to, as well as His Body and Blood in Holy Communion. Just as regular food helps our bodies to grow, the spiritual food of Scripture and the Eucharist helps our faith in Jesus grow. Let's ask God to give us this food always and to make us hungry for God!

**Reze por nossos militares.** Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

August 4 & 5, 2018

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

**Esperança das Nações:** conferência no Sábado, 15 de Setembro, no Auditório Memorial Lowell, das 8h30 às 18h. "Esperança, Cura e Libertação" é o tema deste ano. Os principais palestrantes incluem o Dr. Ralph Martin e a Dra. Mary Healy. Para inscrição e detalhes, visite [www.hopeconferences.com](http://www.hopeconferences.com).

**Hope of the Nations:** A conference on Saturday, September 15 at the Lowell Memorial Auditorium from 8:30am-6pm. "Hope, Healing and Deliverance" is this year's theme. Keynote speakers include Dr. Ralph Martin, and Dr. Mary Healy. For registration and details, visit [www.hopeconferences.com](http://www.hopeconferences.com).

**Oberammergau** - Localizada na região da Baviera, na Alemanha, esta pequena cidade é conhecida pelo seu Teatro da Paixão a cada 10 anos. Foi realizado pela primeira vez em 1634 como um voto feito pelos habitantes da aldeia de que, se Deus os poupasse dos efeitos da peste bubônica, eles realizariam um Teatro de Paixão a cada dez anos. Depois que o voto foi feito, nenhum outro habitante da cidade morreu da praga. A peça envolve mais de 2000 atores, cantores, instrumentistas e técnicos, todos residentes da aldeia. A próxima será realizada em 2020, e estamos planejando uma excursão paroquial por meio de um Viking Cruzeiro no Rio em Julho/Agosto de 2020. Embora os detalhes ainda estejam em desenvolvimento, precisaremos fazer reservas em breve. Se estiver interessado, por favor, ligue para o escritório para mais detalhes.

As a Novena from August 7 to 15, Priests for Life invites us to pray the **Assumption Prayer for Life** in honor of the Blessed Virgin Mary: Lord Jesus Christ, You have conquered the power of death and opened for humanity the hope of eternal life in body and soul. You granted Your Mother a share in heavenly glory, and did not allow decay to touch her body. As we rejoice in the Assumption of Mary, grant us new confidence in the victory of life over death, and renewed reverence for the human body. As we honor Mary, Assumed into Heaven, may we proclaim the hope of Your Gospel: That You want every human life seated on Your throne. May that hope strengthen us to protect every life here on earth. You live and reign forever and ever. Amen.

Como uma Novena de 7 – 15 de Agosto, os Sacerdotes pela Vida nos convida a rezar a **Oração de Assunção para a Vida** em honra da Santíssima Virgem Maria: O Senhor Jesus Cristo, conquistou o poder da morte e abriu para a humanidade a esperança da vida eterna em corpo e alma. Ele concedeu a Sua Mãe uma participação na glória celeste, e não permitiu que a cárie tocar-se seu corpo. Como nos gloriamos na Assunção de Maria, concedei-nos nova confiança na vitória da vida sobre a morte, e renova reverência para o corpo humano. Ao honrarmos Maria, assunta ao céu, que possamos proclamar a esperança de Seu Evangelho: que quer que cada vida humana esteja sentado em seu trono. Que esta esperança nos fortalece para proteger toda a vida aqui na terra. Tu que vives e reinas para sempre e sempre. Amén.

"America, your very future as a nation depends on your willingness to protect the Right to Life of the most defenseless in your society." – *Pope St. John Paul II*

4 e 5 de Agosto, 2018

## Our Lady of Fatima Church

The Israelites in today's Scripture are grumbling and complaining to God. There are many things people find to grumble about – the weather, the news, the Church, even Pastoral Planning. Just as God sent manna to feed the Israelites, He sent His Son Jesus to save us and feed us always. Make it a practice this week not to give in to grumbling. Instead, take comfort in Jesus' words "I am the bread of life; whoever comes to Me will never hunger, and whoever believes in Me will never thirst."

Os Israelitas nas Escrituras de hoje estão resmungando e reclamando a Deus. Há muitas coisas sobre as quais as pessoas se queixam - o clima, as notícias, a Igreja e até mesmo o Planejamento Pastoral. Assim como Deus enviou o maná para alimentar os Israelitas, Ele enviou Seu Filho Jesus para nos salvar e nos alimentar sempre. Faça disso uma prática esta semana para não ceder às reclamações. Em vez disso, consola-se nas palavras de Jesus: "Eu sou o pão da vida; quem vem a mim nunca terá fome, e quem crê em mim nunca terá sede".

Join **LIFT Ministries** as they celebrate 12 years of ministry with a special event on Saturday, August 25 at LaSalette Shrine in Attleboro, MA. This outdoor event (weather permitting) will include Mass at 4pm followed by a BBQ and then LIFT at 7pm. This event is FREE to attend and open to ALL AGES. For more information or to order tickets for the BBQ, go to [www.liftedhigher.com](http://www.liftedhigher.com). Come and worship with hundreds of Catholics from around the Boston area!

**Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners:** We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

**Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos:** Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: \_\_\_\_\_

Address/ Endereço: \_\_\_\_\_

Phone / Telefone: \_\_\_\_\_

✂

**Holy Spirit Crown:** Please complete the information below if you are interested in the possibility of having the Holy Spirit Crown in your home for a week in 2019. Place the completed form in the collection basket. Names will be drawn soon.

**Coroa do Espírito Santo:** Por favor, complete as informações abaixo se estiver interessado na possibilidade de ter a Coroa do Espírito Santo em sua casa por uma semana em 2019. Coloque o formulário preenchido no cesto de coleta. Os nomes serão sorteados em breve.

Nome / Name	Endereço / Street Address	City / Cidade	Telefone / Phone #

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

August 4 is the **Feast of St. John Vianney**, patron saint of the Holy Priesthood. And so we pray in a special way this weekend: O Lord Jesus Christ, great High Priest, we ask You to call many worthy souls to Your Holy Priesthood. Enlighten the superiors in the choice of candidates, the spiritual directors in guiding them, and the professors in instructing them. Lead the seminarians daily in unerring footsteps, so that they may become priests who are models of purity, possessors of wisdom, and heroes of sacrifice, steeped in humility and aflame with Divine love, apostles of Your glory and sanctifiers of souls. Mary, Queen of the Clergy, pray for us; obtain for us many holy priests. St. John Vianney, protector of the clergy, pray that God bless us with many good priests. Amen.

4 de Agosto é a **Festa de São João Vianney**, padroeiro do Santo Sacerdócio. E assim oramos de maneira especial neste fim de semana: Ó Senhor Jesus Cristo, grande Sumo Sacerdote, pedimos a Ti que chame muitas almas dignas ao Seu Santo Sacerdócio. Ilumine os superiores na escolha dos candidatos, os diretores espirituais para orientá-los e os professores que os instruem. Guie os seminaristas diariamente em passos infalíveis, para que eles possam se tornar sacerdotes que sejam modelos de pureza, possuidores de sabedoria e heróis de sacrifício, mergulhados na humildade e no amor divino, apóstolos da Sua glória e santificadores as almas. Maria, Rainha do Clero, rogai por nós; obtenha para nós muitos sacerdotes santos. São João Vianney, protetor do clero, ore para que Deus nos abençoe com muitos bons sacerdotes. Amen.

"América, o seu futuro como nação depende da sua vontade de proteger o direito à vida dos mais indefesos da sua sociedade." - *Papa São João Paulo II*

Junte-se ao **LIFT Ministries** ao celebrar 12 anos de ministério com um evento especial no Sábado, 25 de Agosto, no LaSalette Shrine em Attleboro, MA. Este evento ao ar livre (se o tempo permitir) incluirá a Missa às 4 da tarde, seguido de um churrasco e, depois, o LIFT às 19:00. Este evento é GRATUITO para participar e abrir para TODAS AS IDADES. Para mais informações ou para encomendar ingressos para o churrasco, acesse [www.liftedhigher.com](http://www.liftedhigher.com). Venha adorar com centenas de Católicos de toda a área de Boston!

A special thank you to all who have given in their parish envelopes/donations before or upon returning from vacation. God bless you for your generosity!

Um agradecimento especial a todos os que deram em seus envelopes/doações paroquiais antes ou ao retornar das férias. Deus o abençoe por sua generosidade!